

# CORALIA

Universidad de Puerto Rico  
Carmen Acevedo Lucío, Directora  
Presenta

CENTRO PARA PUERTO RICO  
Fundación Sila M. Calderón (Río Piedras)

concierto  
pre gira artística internacional  
**ITALIA 2017**

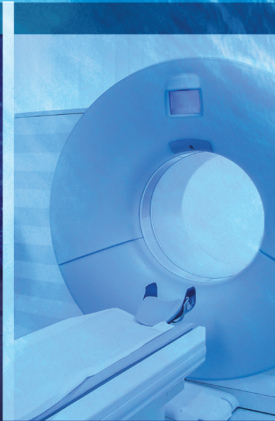
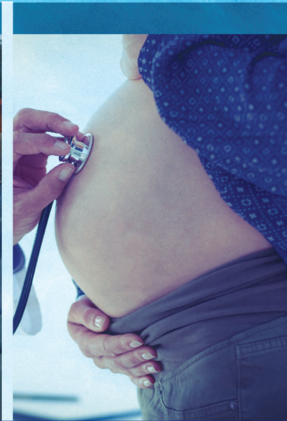
recepción post concierto con  
**J CASTLE COLLECTIVE**

**10.AGO.17**  
**7:00 PM**





SISTEMA DE SALUD EPISCOPAL  
**SAN LUCAS**  
SOMOS TU EQUIPO DE SALUD



# AGRADECIMIENTOS

Primera Iglesia Bautista de Río Piedras Laura Ayala  
Sala Sinfónica del Centro de Bellas Artes Delma Sáez

Vocal Coach Zulimar López  
Regidora de escena Aida Belén Rivera

Asesoría Malva Rivera

Diseño de afiche y arte conmemorativo Alberto Silva Cotto

Realización programa de mano Jariel G. Navarro

Fotografía Joshua Méndez

Vídeo promocional Javier Hernández

Ujier Alberto Santaliz

Ujier Ismael Oneill

Documentalista José A. Robledo González

Director Dept. de Música Dr. Ernesto Alonso

Decana Interina Facultad de Humanidades Dra. Agnes Bosch

## MERECEDORES DE LA MÁXIMA ACREDITACIÓN POR NUESTRA EXCELENCIA



### HOSPITAL EPISCOPAL SAN LUCAS PONCE

Por más de 110 años sirviendo al área sur, siendo el centro hospitalario más grande de la región con más de 350 miembros en su Facultad Médica, cubriendo todo tipo de especialidades y sub-especialidades.

### CENTRO DE EMERGENCIA Y MEDICINA INTEGRADA

El Centro de Emergencia y Medicina Integrada San Lucas, en El Tuque en Ponce, ofrece los servicios de emergencia más completos, 24 horas del día, los siete días de la semana. Cuenta con el respaldo de médicos de excelencia y ofrece servicios de laboratorio y radiología a cualquier hora para conveniencia del paciente.

### CENTRO DE MEDICINA FETAL SAN LUCAS

El nuevo Centro de Medicina Fetal San Lucas es el único de su clase en Puerto Rico y todo el Caribe. En un mismo lugar se encuentra la mayoría de los servicios clínicos que puede necesitar el bebé y su familia antes, durante y después de nacer y está acreditado por el reconocido National Health Service Corps (NHSC).

### INSTITUTO CARDIOVASCULAR SAN LUCAS

Por más de 45 años, el Instituto Cardiovascular San Lucas ha sido el guardián de los corazones de nuestra gente. Con una facultad de sobre 20 médicos especialistas que día a día se esfuerzan en ofrecer el mejor cuidado a sus pacientes, a través de procedimientos especializados y de vanguardia, únicos en Puerto Rico.

### HOSPICIO & HOME CARE SAN LUCAS

50 años ofreciendo servicios de salud especializados para pacientes con expectativas de seis meses de vida o menos y para pacientes que requieren servicios de salud en su lugar de residencia, a través de un excelente equipo de profesionales altamente cualificados.

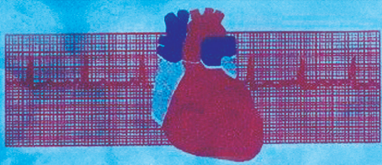
San Lucas Ponce  
Instituto Cardiovascular  
Centro de Medicina Fetal  
(787) 844-2080

Hospicio & Home Care  
1-800-981-0054

Centro de Emergencia  
y Medicina Integrada Ponce  
(787) 259-1101

sanlucaspr.org  
sistemaepiscopalsanlucas





Cardiología y  
Medicina Interna

ROBERTO R. FRED SANTANA, M.D. - FACC  
ROBERTO PEREZ GUTIERREZ, M.D. - FACC

# CENTRO CARDIOVASCULAR DE CAROLINA

CAROLINA MEDICAL GROUP  
Ave. Fragoso 4A S3  
Villa Fontana, Carolina, P.R. 00984  
Tels: (787) 757-0825 • (787) 757-0620  
Fax (787) 762-2730



# CARMEN ACEVEDO LUCÍO

Con más de cuatro décadas dedicadas al quehacer coral en y fuera de Puerto Rico, la profesora Carmen Acevedo Lucío actualmente dirige al Coro de la Universidad de Puerto Rico, Coralia (Coro de Concierto de la Universidad de Puerto Rico), y a la Coral Filarmónica de San Juan; instituciones que han sido de sustancial importancia en el desarrollo de este arte sublime en la Isla, y bajo la dirección de la profesora Carmen Acevedo Lucío, han sido renombradas en numerosos festivales y competencias internacionales presentando programas innovadores y de gran reto artístico en Estados Unidos de América, Canadá, México, República Dominicana, Cuba, Japón y Argentina. Como último lustro y dentro del marco competitivo, ha estado en Italia, Alemania, España, Francia, República Checa y Hungría. En estos escenarios allende los mares, entre las distinciones obtenidas junto a las agrupaciones se cuentan 13 primeros lugares, entre ellos siete premios a la mejor interpretación de una obra folclórica. Lleva más de una década a cargo del Coro de Gala de CulturArte en sus conciertos de grandes cantantes del mundo de la ópera. Se unió al Departamento de Música de la Universidad en 1980 y se desempeñó como su Directora durante siete años. Además, trabajó durante más de 14 años en el internacionalmente aclamado Coro de niños de San Juan, donde comenzó su destacada carrera bajo la dirección de la profesora Evy Lucío Córdova.

La Profesora Acevedo obtuvo un grado de Maestría en Música, en Dirección Coral, del College-Conservatory of Music de la Universidad de Cincinnati. Cursó estudios conducentes al grado doctoral en Dirección Coral en la Universidad de Illinois, Recinto de Urbana-Champaign. En octubre de 2004 recibió un grado doctoral Honoris Causa de la Universidad Carlos Albtizu con recintos en San Juan y Miami.

Como fundadora y actual directora de la Coral Filarmónica de San Juan ha preparado varias obras del repertorio coral sinfónico para la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico y el Festival Casals. Ha colaborado con los maestros Odón Alonso, Gerard Schwartz, Margaret Hillis, Julius Rudel, Mstislav Rostropovich, Eugene Kohn, Krzysztof Penderecki, Helmuth Rilling, Guillermo Figueroa, Maximiano Valdés y Gustavo Dudamel, entre otros. Ha preparado además coros para recitales con estrellas operáticas tales como: Plácido Domingo, Angela Gheorghiu, Roberto Alagana, Ben Hepner, Juan Diego Flores, Anita Rachvelishvili, Lawrence Brownlee y el afamado tenor Jonas Kaufmann.

En 1999 fue seleccionada por el Maestro Plácido Domingo para unirse al jurado internacional del certamen vocal Operalia 99 celebrado en San Juan de Puerto Rico. En julio 2010 formó parte del jurado internacional para la 49na edición del certamen coral internacional Cesare Augusto Seghizzi en Gorizia, Italia. En septiembre pasado fue invitada a ofrecer un taller coral en Cerdeña, Italia al Coro Lorenzo Perosi en la Provincia de Dorgali.



# centro PARA PUERTO RICO



Fundación Sila M. Calderón

*Centro de Desarrollo Educativo*



*DEVELOPMENT, INC.*

¡Felicitamos a **Coralía de la Universidad de Puerto Rico** por ser dignos representantes de la excelencia musical puertorriqueña!

"La confianza en si mismo es el primer secreto del éxito"

MUCHO ÉXITO LES DESEA.

*Familia Diaz Rehbein*



**GREKORY  
EQUIP. CORP.**



**Allied Power Technologies**

José A. Camuy  
Presidente

Allied Power Technologies, Inc.  
Ciudad Jardín 111, 21 Calle Ucar, Toa Alta, PR 00958-4864  
Tel. /Fax: 787.799.0799 Cel. 787.502.0819  
alliedpowertechnologies@gmail.com

## MENCIONES

"HONRADEZ Y CONFIANZA". GABRIEL RIVERA - FIADOR. TEL: (787) 557-3853

"PA'L CAFÉ". PLAZA UNIVERSITARIA, TORRE NORTE. TEL: (787) 754-0368

MARGALITH: DEFIÉNDETE MUJER. TEL: (787) 688-9037

FELICITACIONES POR ESTA NUEVA META QUE ESTÁN POR LOGRAR. QUE ESTE ARDUO TRABAJO CULMINE CON MUCHOS LOGROS PARA NUESTRA ISLA. - FAMILIA SÁNCHEZ TRINIDAD

*CulturaArte*  
DE PUERTO RICO

# CORALIA

Haciendo honra a la verdad, Coralia, Coro de Concierto de la Universidad de Puerto Rico, fue alabado en España como: "Un coro de voces que embelesan". Fundado en el 1982 por su actual directora, la profesora Carmen Acevedo Lucío, Coralia es sin duda una prestigiosa agrupación que forma parte de la gran tradición coral del Recinto de Río Piedras, que se remonta al año 1936. El mismo se compone de estudiantes y ex alumnos de la Universidad de Puerto Rico que cuentan con una sólida y probada experiencia musical. En sus inicios incipientes, se creó como un taller coral establecido con el fin de maximizar el talento musical de sus integrantes y con el propósito de preparar piezas corales de alto nivel de ejecución. Su repertorio abarca todos los periodos históricos musicales, además de obras folclóricas, latinoamericanas y puertorriqueñas.

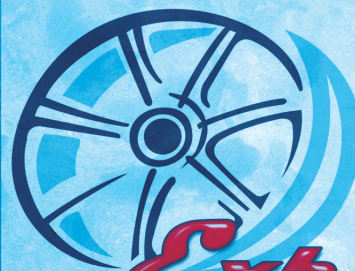
Ha participado profesionalmente con la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, en galas operísticas de CulturArte de Puerto Rico y en el Festival Casals, bajo la batuta de importantes directores locales e internacionales como: Margaret Hillis, Krzysztof Penderecki, Helmuth Rilling, Yoav Talmi, Guillermo Figueroa, Gustavo Dudamel y Maximiano Valdés.

En este recorrido sonoro, ha representado la cultura musical puertorriqueña en importantes escenarios, poniendo en alto el nombre de Puerto Rico en diversos festivales y certámenes corales, lo que le ha ganado ser sin ninguna duda la agrupación coral puertorriqueña con más presencia en el plano internacional, llegando a numerosos países como: España, Italia, República Checa, Polonia, Alemania, Francia, Canadá, Estados Unidos, Sur América y el Caribe.

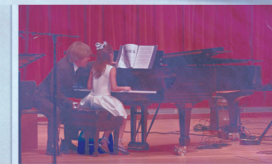
Entre los premios alcanzados por Coralia figuran 12 primeros lugares en las categorías de polifonía y música sacra, premios a la mejor interpretación de una obra folclórica y de música polifónica renacentista y en dos ocasiones ha recibido el premio al "mejor coro" de todos los coros participantes en certámenes de renombre internacional. En mayo de 2014 Coralia participó en el "International Chamber Choir Competition" en Marktoberdorf, Alemania y en el "Florilège Vocal de Tours", Francia, recibiendo grandes distinciones, entre ellas, haber sido el coro seleccionado para participar en el "European Grand Prix for Choral Singing 2014" en Debrecen, Hungría. De esta manera, se convirtió en la primera y única agrupación coral puertorriqueña clasificada en el certamen coral más importante del mundo. En su gira del pasado verano se enfrentaron a 15 coros internacionales en el 62do Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía en Torrevieja cargando con el 2do premio en Habaneras y el 3ro en Polifonía, reafirmando su excelencia interpretativa y musical. Además, continuaron su gira por el sur de Francia, específicamente en las regiones de Crest, Avignon, Vaison-la-Romaine, Nyons, Valence y St. Jean de Muzols, donde ofrecieron 6 conciertos coordinados dentro de la programación del "Festival des Chœurs Lauréats" (Festival de Coros Laureados). Culminaron la gira con un concierto en el Palacio de los Papas en Avignon.

En octubre pasado presentaron el estreno en Puerto Rico -bajo la batuta de su compositor, José María Vittier- la Misa Cubana en el Centro de Bellas Artes. Esta extraordinaria obra, que le ha dado la vuelta al mundo escuchándose en sobre 18 países, contó con la participación de la soprano Laura Rey, mezzo-soprano María Felicia y el tenor y cantautor Amaury Pérez.

Coralía es un conjunto musical puertorriqueño de arraigada tradición. Su legado ha quedado plasmado en los más de 100 ex integrantes e integrantes que han sido parte de su historia indiscutible. Se vergue en el escenario para salvaguardar la tradición coral puertorriqueña y ofrecerles a los oyentes una experiencia coral de alto alcance.



**Expert**  
Wheel Repair  
(787) 224-0340



Ballet\*Jazz\*Hip Hop\*Teatro Musical  
Piano\*Guitarra\*Percusión\*Canto

Tels. 787-763-1750 767-7632

Matrícula el 5 de agosto!



## HARRY'S TACO

Búscanos en Dale Like

Música con DJ y Kareokee viernes y sábado  
Ambiente Familiar/Aire Acondicionado  
Actividades y Cumpleaños

Ave. Boulevard J-2716, Levittown  
Toa Baja Puerto Rico 00949

Tel: 787-261-4040  
Email: harrystaco@gmail.com



# asy Checks

## EMSystems GROUP®

*Reinvéntate*  
...de pies a cabeza

Presenta este anuncio y recibe  
**30% DESCUENTO**  
de  
en servicios de peluquería o estética

- Corte & Color
- Estética & Spa
- Manicura & Pedicura
- Maquillaje & Peinado

**Rolando**  
**MONTES**  
PELUQUERÍA & SPA

Descuento no aplica con otras ofertas. Válido hasta 31/oct/17. Se requiere presentar el anuncio para validar el descuento.

 RolandoMontesPeluquería (787) 765 8670 • (787) 765 8680  
Calle Los Mirtos 164, Hyde Park, Río Piedras, PR 00927

## INTEGRANTES

### SOPRANOS

- ADRIANA NÚÑEZ
- CAROLINA BUXÓ
- DAYNA VALDÉS
- DEBORAH CARRERAS
- NUBJA M. GARCÍA
- ROCÍO D. RONDÁN
- VALERIA N. MICTIL
- YEIDIMAR RAMOS

### ALTOS

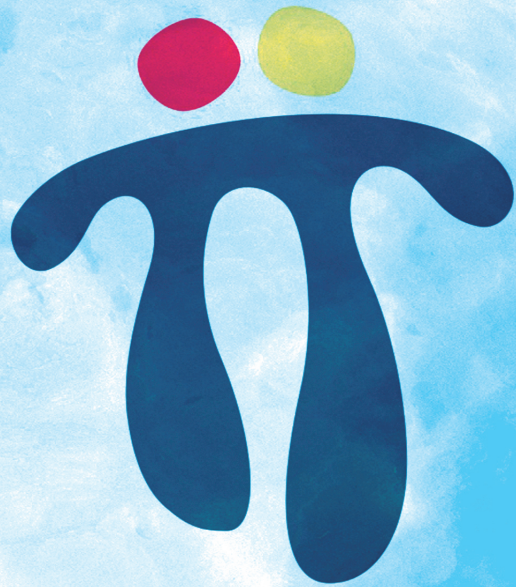
- AIDA RODRÍGUEZ
- ISABEL LLOMPART
- ITHAMAR SANSUR
- JULIANA CABRAL
- MILDRED FUENTES
- NATALIA DELGADO
- NYDIA RESTO
- SHAELYN L. ROMÁN

### TENORES

- ABIMAHIEL DEL PILAR
- BRYAN L. LAMBOY
- GIOVALDY ALVARADO
- JESÚS RODRÍGUEZ
- JOSÉ A. DAVID
- OBED VÉLEZ
- REINALDO CONESA
- SAMUEL FIGUEROA

### BAJOS

- EDWIN J. ALICEA
- EMILIO RODRÍGUEZ
- GABRIEL REILLY
- JAIME A. NEGRÓN
- JAIRO SANTANA
- JOSÉ CAMUY
- LUIS F. GONZÁLEZ
- OMAR COLLADO



TOTTO

En Textiles Warehouse, Inc.  
nos sentimos orgullosos de los logros  
de nuestros estudiantes y de

*Coralia*

de la Universidad de Puerto Rico de Río Piedras.

*Les deseamos éxito en su gira por Italia.*



**Textiles Warehouse**

CARIBBEAN TEXTILES

701 Ave. De Diego, Puerto Nuevo, PR • **787.706.8405**

Sign Language  
Interpreting Services:

Medical  
Legal  
Conferences  
Educativa

Sign Language  
Classes:

Basic  
Intermediate  
Advanced



**SIGNLANGUAGE**  
I N T E R P R E T E R S

[slinterpreters.com](http://slinterpreters.com)

787-751-1797

787-309-1492 (emergency after-hour service)

Servicios de Interpretación  
de Lenguaje de Señas:

Médicos  
Legales  
Conferencias  
Educativas

Clases de Lenguaje  
de Señas:

Básico  
Intermedio  
Avanzado





### COMITÉ DE VESTUARIO

Aida Rodríguez  
Adriana Núñez  
Obed Vélez

### COMITÉ DE PROMOCIÓN Y MERCADEO

Veidimar Ramos  
Abimahel del Pilar  
Luis F. González  
Obed Vélez

### COMITÉ DE MÚSICA

Gabriel Reilly

### DIRECTIVA CORALIA

José A. David - *Coordinador General*  
Luis F. González - *Sub Coordinador*  
Rocío De Los Angeles Rondán - *Tesorera*

### COMITÉ DE RECAUDACIÓN DE FONDOS

Dayna Valdés  
Isabel Llompart  
Luis F. Gonzalez  
José A. David  
Carmen Acevedo Lucío

### VOCALES

Adriana Núñez - *Sopranos*  
Ithamar Sansur - *Altos*  
Bryan L. Lamboy - *Tenores*  
Omar Collado - *Bajos*

# PROGRAMA

## CANTATE DOMINO

**CLAUDIO MONTEVERDI (1567-1643)**  
*Cantad al Señor un cántico nuevo; Cantad al Señor; bendecid su nombre, porque ha hecho maravillas, Cantad alabanzas al Señor con la lira, con la lira y al son de la melodía, porque ha hecho maravillas.*

## ABENDLIED

**JOSEF RHEINBERGER (1839-1901)**  
*"Y ellos le instaron, diciendo: Quédate con nosotros, porque está atardeciendo, y el día ya ha declinado"*

## VIDI SPECIOSAM-QUAE EST

**TOMÁS LUIS DE VICTORIA (1548-1611)**  
*Qué hermosa eres, amada mía, qué hermosa eres! ¡tus ojos son palomas!  
Como un lirio entre los cardos es mi amada entre las jóvenes.*

*¿Qué es eso que sube del desierto, como una columna de humo,  
perfumada de mirra y de incienso y de todos los perfumes exóticos?*

## AVE MARIA

**DANIEL ELDER (N. 1986)**  
*Dios te salve María, llena eres de gracia; el Señor es contigo, bendita tu eres entre todas las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre Jesús. Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.*

## A NEW SONG OF LOVE

**SVEN-DAVID SANDSTRÖM (N. 1942)**  
*Habla mi amado, y me dice: "¡Levántate, amada mía, y ven, hermosa mía!  
Porque ya pasó el invierno, cesaron y se fueron las lluvias.  
Aparecieron las flores sobre la tierra, llegó el tiempo de las canciones,  
y se oye en nuestra tierra el arrullo de la tórtola.*

## JUBILATE DEO

**KO MATSUSHITA (N. 1962)**  
*Aclamad con júbilo al Señor; toda la tierra. Servid al Señor con alegría;  
venid ante Él con cánticos de júbilo. Sabed que Él, el Señor, es Dios;  
El nos hizo, y no nosotros a nosotros mismos; pueblo suyo somos y ovejas de su prado.  
Entrad por sus puertas con acción de gracias, y a sus atrios con alabanza.  
Dadle gracias, bendecid su nombre. Porque el Señor es bueno;  
para siempre es su misericordia, y su fidelidad por todas las generaciones.*

## INTERMEDIO

## SUPER FLUMINA BABYLONIS

**TOMÁS LUIS DE VICTORIA (1548-1611)**  
*Junto a los ríos de Babilonia, nos sentábamos y llorábamos al acordarnos de Sion.  
Sobre los sauces en medio de ella colgamos nuestras arpas. Pues allí los que nos habían llevado cautivos nos pedían canciones, Y los que nos atormentaban nos pedían alegría, diciendo: "Cántennos alguno de los cánticos de Sion. ¿Cómo cantaremos la canción del Señor en tierra extraña?"*

## VEZZOSI AUGELLI

**GIACHES DE WERT (1535-1596)**  
*Felices aves se ocultaron bajo el verde follaje, Con notas alegres cantaban en cada tallo y rama.  
El viento, que en las hojas y las aguas jugaba, Con dulces murmullos cantados, silbaba ahora.  
Cesaron los pájaros, los vientos hicieron una fuerte respuesta, Y mientras cantaban, retumbaban suave y bajo;  
Así fue que con astucia y arte, alternaron versos con su música. Y el viento en esta música dejó su huella*

## DIE NACHTIGALL, OP. 59 NO. 4

**FELIX MENDELSSOHN (1809-1847)**  
*El ruiseñor estaba lejos, Pero la primavera la ha tentado una vez más;  
Ella no ha aprendido nada nuevo, Así canta canciones viejas y amadas*

## JAGDLIED, OP. 59 NO. 6

**FELIX MENDELSSOHN (1809-1847)**  
*A través de las copas de los árboles oscila un rayo de oro. El valle brumoso se encuentra muy por debajo de las cumbres.  
La llamada de la trompa de caza suena en la distancia del castillo. Los caballos relinchan sobre el aire.*

*Tierras y lagos, las nubes en movimiento Se puede ver brillando lejos en el vuelo vertiginoso.  
Pronto la oscuridad vuelve a envolver a los jinetes y a los caballos. ¡Oh amor, oh amor, déjame ir!*

*Los sonidos empujan más y más lejos, a través de maderas y sobre páramos, ¿Dónde? Ah, ¿a dónde van?  
Frescura tonificante, escalofríos dulces de placer! El alto follaje revolotea, el corazón late libremente.  
Más y más los sonidos empujan enardecidos. El alto follaje revolotea, el corazón late libremente.*

## BENEDETTO SIA IL GIORNO

**PIETRO FERRARIO (N. 1967)**  
*Bendito sea el día, el mes y el año, y la estación, el tiempo, la hora y el punto,  
y el bello país y el lugar donde me alcanzaron dos bellos ojos, que me han atado.*

*Y bendito el primer dulce afán que tuve por unirme al Amor,  
y el arco y la saeta con que fui punzado, y las heridas que llegan hasta mi corazón.*

*Benditas las tantas voces que esparcí llamando el nombre de mi señora,  
y los suspiros, las lágrimas y el deseo.*

*Y benditos sean todos los escritos con que extendí su fama, y mi pensamiento,  
que es solo de ella, que ninguna otra comparte.*

## DIDN'T MY LORD DELIVER

**ESPIRITUAL AFROAMERICANO**  
arr. Moses Hogan

## BÉSAME MUCHO

**CONSUELITO VELÁZQUEZ**  
arr. José Galván

## PLENA BORINQUEÑA

**ENRIQUE BAYOÁN RÍOS ESCRIBANO (N. 1982)**